

**SF15/PPF15**

**SF25/PPF25**

**SF30/PPF30**

**SF38/PPF38**

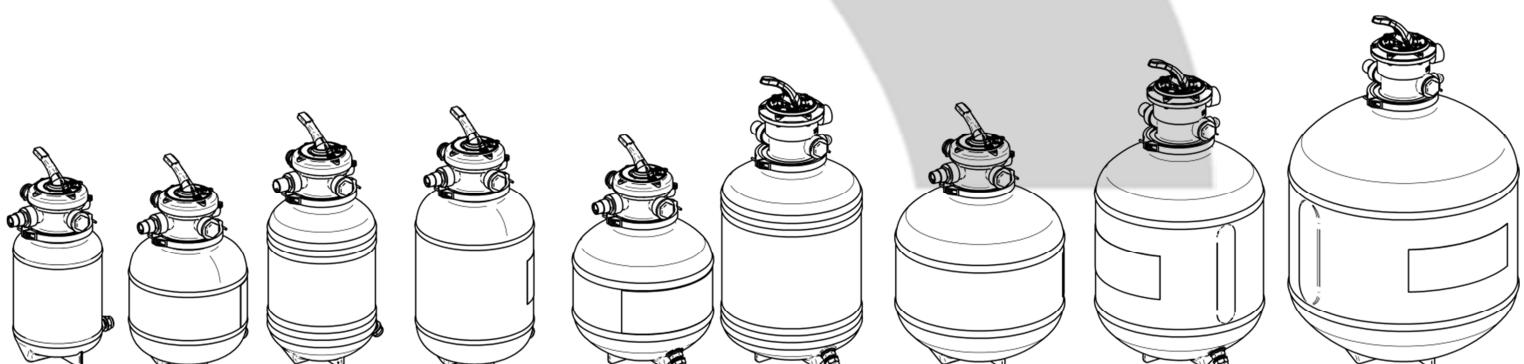
**SF45/PPF45**

**SF60/PPF60**

**SF65/PPF65**

**SF85/PPF85**

**SF200/PPF200**



**MANUAL DEL CLIENTE (ES)**



# ES

1	Presentación de la organización del contenido y modalidad de consulta.....	4
2	Advertencias generales e informaciones para el destinatario. ....	6
3	Presentación del producto.....	8
4	Datos y características técnicas.....	9
5	Instalación. ....	10
6	Funcionamiento y uso. ....	19
7	Instrucciones para el usuario.....	20
8	Mantenimiento ordinario y programado y mantenimiento extraordinario. ....	22
9	Diagnóstico y búsqueda de problemas o de averías.....	24
10	Componentes comerciales, recambios y relativa documentación. ....	26

## 1 Presentación de la organización del contenido y modalidad de consulta.

### 1.1 Simbología.

⚠ Indica situaciones de peligro y advertencias. Es necesario leer con la máxima atención las partes del manual del cliente marcadas con este símbolo.

⚡ Indica que no deben efectuarse trabajos en aparatos eléctricos bajo tensión. Dichos trabajos pueden comenzar solo cuando se hayan tomado las medidas de seguridad adecuadas, prescritas por las normas internacionales y/o nacionales vigentes.

### 1.2 Notas sobre la exposición gráfica.

Se utilizan los siguientes tipos de impresión:

- *términos del glosario; en cursiva;*
- las palabras “producto”, “manual del cliente” y “manual de la instalación” subrayado.

### 1.3 Glosario.

1. *Bomba*: dispositivo electromecánico usado para transportar líquidos (Fig. 1).

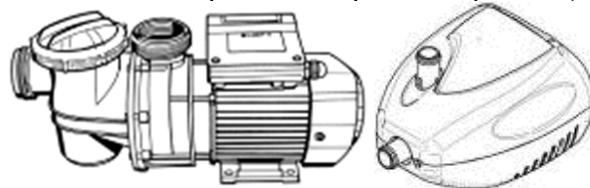


Fig. 1

2. *Aspiración*: entrada del producto (Fig. 2, IN).

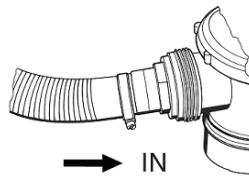


Fig. 2

3. *Impulsión*: salida de producto (Fig. 3, OUT).

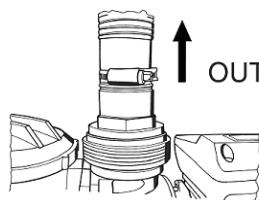


Fig. 3

4. *Caudal*: es la cantidad de fluido (agua) que atraviesa una sección en la unidad de tiempo.
5. *Pérdida de carga*: es el desnivel máximo de elevación que un *bomba* puede hacer que supere el agua en su totalidad.
6. *Inundado*: si la *bomba* se encuentra a un nivel inferior respecto al nivel del agua por aspirar.
7. *Marcha en seco*: funcionamiento del producto sin agua.
8. *Dispositivo diferencial residual*: (RCD) llamado también salvavida, es un dispositivo electrotécnico capaz de interrumpir un circuito en caso de avería.
9. *Componentes hidráulicos*: componentes utilizados para realizar la instalación en la que se utiliza el producto (tubos, válvulas, racores, portagoma, etc.).
10. *Piscina*: cuba artificial llena de agua que se utiliza normalmente para nadar u otras actividades acuáticas.
11. *Filtro*: dispositivo en el cual se hace pasar el agua para retener y/o eliminar las partículas sólidas suspendidas en la misma.
12. *Material filtrante*: material filtrante, contenido en el *filtro*, que realiza la operación de filtración.
13. *Skimmer*: *filtro* que permite mantener limpia la superficie de la *piscina*.
14. *Enchufe macho*: un conector mecánico que puede conectarse a una toma de corriente complementaria (*enchufe hembra*).

15. *Presión de funcionamiento máxima*: presión máxima que el producto es capaz de sostener durante el funcionamiento.

16. *Válvula multifunción*: dispositivo que sirve para regular el flujo del agua (Fig. 4, # 1).

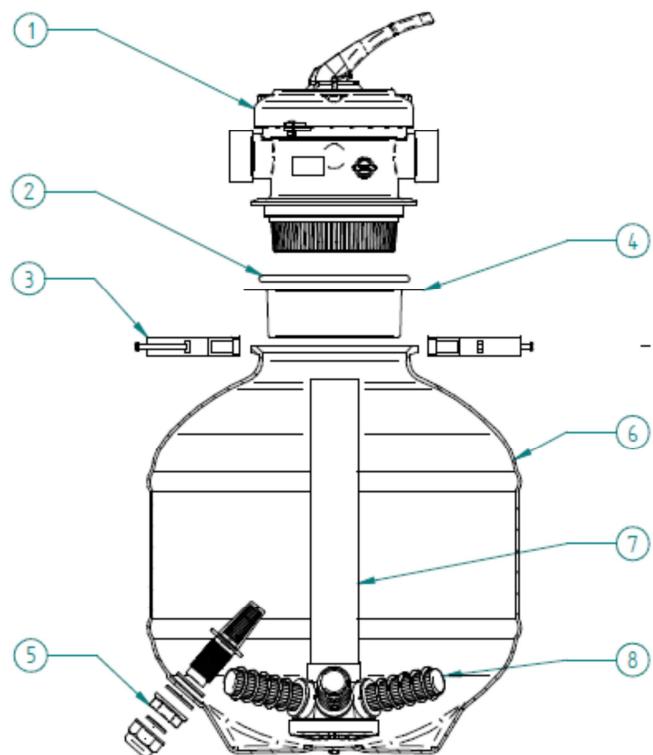


Fig. 4

## 2 Advertencias generales e informaciones para el destinatario.

### 2.1 Modalidad de entrega.

En caso de defectos, problemas y mal funcionamiento el producto debe entregarse al vendedor con un cartel que indique la falta de conformidad, cuando esté presente, adecuadamente llenado.

### 2.2 Advertencias generales y de seguridad.

#### 2.2.1 Advertencias generales.

**SHOTT International srl** trabaja continuamente para mejorar los productos. Se confía en que el usuario comprenda las modificaciones técnicas que **SHOTT International srl** se reserva de aportar a la forma y a los equipos de los productos.

**SHOTT International srl** declina cualquier responsabilidad por cualquier daño derivado de un uso impropio del producto.

Lea atentamente y conserve el manual del usuario.

Con el objetivo de aumentar el ahorro energético se aconseja utilizar el producto solo cuando sea necesario.

En los siguientes párrafos encontrarán todas las indicaciones necesarias para utilizar de la mejor manera el producto según sus necesidades, y para efectuar de manera autónoma las pequeñas intervenciones de limpieza y mantenimiento que este tipo de producto requiere. Las referencias (#) que encontrarán entre paréntesis corresponden a los componentes citados en el diseño detallado (véase Fig. 5, Fig. 6).

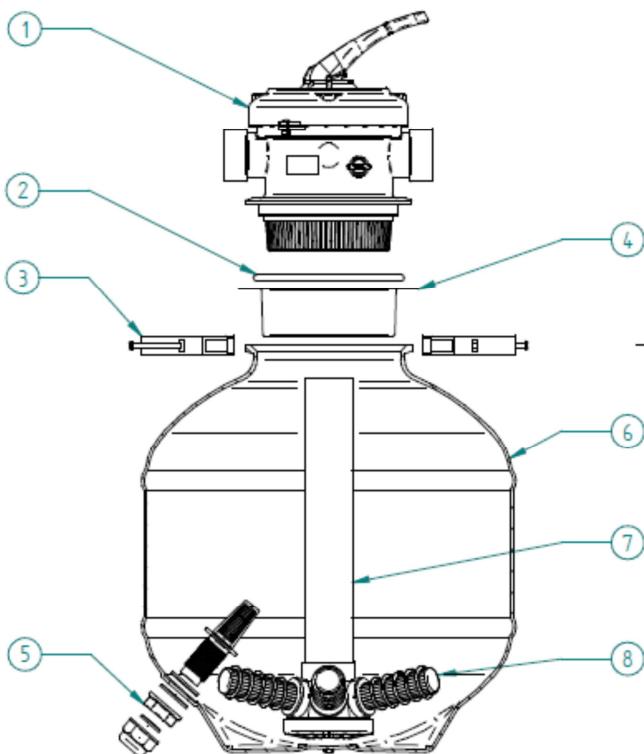


Fig. 5

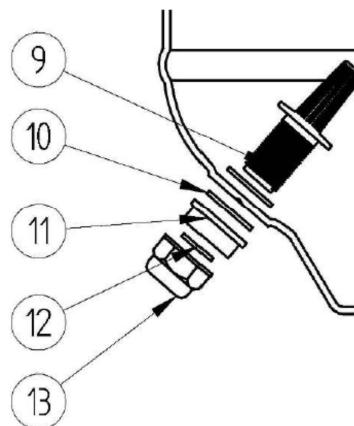


Fig. 6

⚠ En el momento de la recepción y/o compra del producto compruebe la integridad del embalaje. El producto debe estar acompañado del manual del usuario, el manual del usuario debe estar íntegro.

En caso de malfuncionamiento consulte el manual de usuario y si es necesario diríjase a personal técnico especializado.

La falta de respeto de las normas indicadas en este manual del usuario provoca la anulación inmediata de la garantía.

⚠ Realizar atentamente las indicaciones citadas más abajo en modo de emplear el producto respetando las reglas de seguridad más comunes y recuérdese que es necesario disponer de una *bomba* idónea para *piscina* para que sea posible utilizar el producto.

⚠ Respete las reglamentaciones actuales con respecto a la prevención de accidentes.

⚠ Debido al tipo de casos complejos tratados, las instrucciones de instalación, para el usuario y de mantenimiento contenidas en este manual del cliente no tienen el propósito de examinar todos los casos de mantenimiento y reparación posibles e imaginables. Si necesita instrucciones adicionales o tiene

problemas específicos, por favor, no dude en ponerse en contacto con el distribuidor o con el fabricante de el producto directamente.

## 2.2.2 Advertencias de seguridad.

⚠ Produsul nu este potrivit pentru persoane (inclusiv copiii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau intelectuale sau persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt instruite în vederea utilizării produsului și sunt asistate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheatai pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠ Nunca introducir las manos en el agua si el producto (*bomba*) está funcionando.

⚠ El producto (*bomba*) nunca debe funcionar cuando en la *piscina* hay personas.

⚠ No sumergir el producto en agua.

⚠ Antes de intervenir en el producto (*bomba*) por cualquier motivo, desconectar el *enchufe macho* del *enchufe hembra*.

⚠ Atención a los puntos de *aspiración/impulsión* porque pueden atrapar partes del cuerpo y/o el cabello y causar lesiones personales graves o incluso la muerte.

⚠ Es obligatorio comprobar que los puntos de succión no están bloqueadas.

⚠ It is compulsory to check that the inlet ends are not blocked.

⚠ *Bombas, filtros*, y otros equipos/componentes de un sistema de filtración para *piscina* pueden operar bajo presión. Si no se instalan correctamente pueden causar lesiones personales graves o incluso la muerte.

⚠ Los materiales de embalaje no son juguetes para niños, las películas de protección pueden ser peligrosas y causar un ahogamiento.

⚠ Evite el consumo de bebidas alcohólicas antes, durante y después de la actividad de nadar. El consumo de bebidas alcohólicas puede causar somnolencia, con pérdida de conocimiento y consiguiente ahogamiento.

⚠ En caso de ingestión de fármacos que inducen somnolencia (por ejemplo, tranquilizantes, antihistamínicos o anticoagulantes), evitar nadar en *piscinas* de agua caliente.

⚠ Una inmersión prolongada en agua caliente puede inducir hipertermia<sup>1</sup>, mientras que la inmersión en agua fría puede inducir hipotermia<sup>2</sup>, con síntomas como: mareo, desvanecimiento, somnolencia, letargia<sup>3</sup>. Las consecuencias de la hipertermia y de la hipotermia pueden ser: falta de conocimiento de los peligros relativos; ausencia de la percepción de calor o del frío, falta de reconocimiento de la necesidad de salir de la *piscina*, incapacidad física de salir de la *piscina*, daños al feto en mujeres embarazadas, estado de inconsciencia con el consiguiente peligro de ahogamiento.

⚠ No utilizar la *piscina* en caso en que el producto (*filtro/bomba*) sea inutilizable.

⚠ Para preservar la salud de los usuarios, no utilizar la *piscina* inmediatamente después de un tratamiento químico del agua. Esperar el tiempo necesario para garantizar el respeto de las normas sanitarias vigentes.

## 2.3 Contactos y direcciones útiles.

Información en:

- Shott International srl +39 049 9401150.
- [www.shott.it](http://www.shott.it).

<sup>1</sup> Aumento de la temperatura corporal más allá de los límites fisiológicos, límite máximo 37 [°C].

<sup>2</sup> Disminución de la temperatura corporal más allá de los límites fisiológicos, límite mínimo 35 [°C].

<sup>3</sup> Estado de inactividad y de falta de reactividad que se acerca a la inconsciencia.

### 3 Presentación del producto.

#### 3.1 Finalidad del producto.

Los *filtros* (*producto*) son los más eficaces que existen actualmente en el mercado para la limpieza y el mantenimiento del agua de vuestra *piscina* doméstica. Los mismos pueden ser empleados desde las *piscinas* para niños hasta las *piscinas* profesionales no enterradas. Cada modelo dispone de una *válvula multifunción* que permite utilizar el producto de diversos modos. Los *filtros* (*producto*) no necesitan especiales operaciones de mantenimiento ya que actuando directamente en la *válvula multifunción* es posible limpiarlos a fondo sin recurrir a largas y exasperantes manutenciones.

#### 3.2 Composición.

Véase Fig. 7.

#		#	
1	Válvula multifunción	5	Grifo de descarga
2	Guarnición blanda para la hermeticidad entre válvula multifunción y tanque	6	Tanque
3	Brida de cierre	7	Tubo con cuerpo difusor
4	Embudo	8	Bujía

Tab. 1

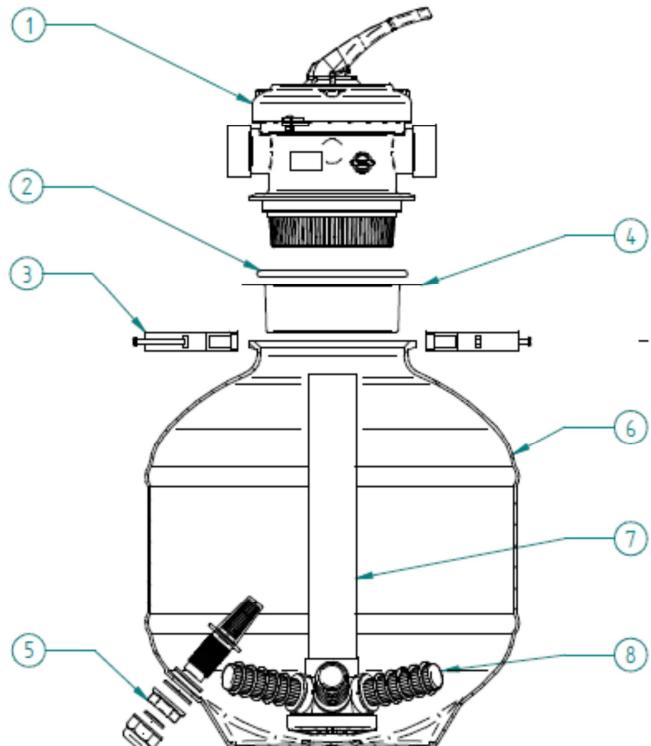
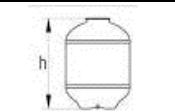
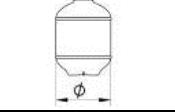
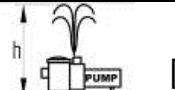
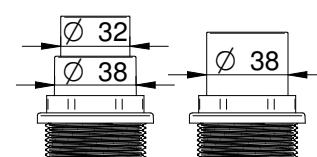
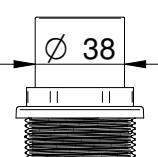


Fig. 7

#### 4 Datos y características técnicas.

Véase Tab. 2.

⚠ Los componentes hidráulicos utilizados para realizar la instalación en la que se utilizará el producto alteran las prestaciones (pérdida de carga y caudal) de la bomba.

	SF15 PPF15	SF25 PPF25	SF30 PPF30	SF38 PPF38	SF45 PPF45	SF60 PPF60	SF65 PPF65	SF85 PPF85	SF200 PPF200	
	15	25	30	38	45	60	65	85	200	
	[mm]	389	380	500	520	430	599	530	780	
	[mm]	252	334	306	334	396	396	476	646	
	[m²]	0.04	0.07	0.07	0.07	0.12	0.12	0.17	0.36	
	Ø [mm]					0.4 – 0.8				
		13-17	18-25	20-25	20-25	25-30	40-50	50-60	75-80	150-160
										EN 12904 (Type 2)
TBR <sup>4</sup>	93%	90%	87%	90%	81%	90%	68%	92%	87%	
dp20 <sup>5</sup> [g]	58	58	91	93	89	93	75	225	235	
	[m³]	<20	20-30	20-35	25-45	35-45	45-55	45-55	60-70	80-100
	[l/h]	4000	4000	5500	4000	6000	6000	8500	12000	18000
	[m³/h]	4	4	5.5	4	6	6	8.5	12	18
	[l/min]	66.7	66.7	91.7	66.7	100	100	141.7	200	300
	[m]	10	10	20	10	20	20	20	20	20
	[bar]	1	1	2	1	2	2	2	2	2
MOP [kPa]	100	100	200	100	200	200	200	200	200	200
	[m]	2 - 4	2 - 4	5 - 8	5 - 6	5 - 8	5 - 8	6 - 8	8 - 10	7 - 10
	[bar]	0.2-0.4	0.2-0.4	0.5-0.8	0.5-0.6	0.5-0.8	0.5-0.8	0.6-0.8	0.8-1.0	0.7-1.0
back [m]	4 - 5	4 - 5	8 - 10	7 - 11	8 - 10	8 - 12	8 - 12	10 - 13	11 - 15	11 - 15
wash [bar]	0.4-0.5	0.4-0.5	0.8-1.0	0.7-1.10	0.8-1.0	0.8-1.2	0.8-1.2	1.0-1.3	1.1-1.5	1.1-1.5
IN/OUT										
										

Tab. 2

<sup>4</sup> Reducción de la turbidez

<sup>5</sup> Masa retenida

## 5 Instalación.

### 5.1 Utensilios necesarios.

Véase Fig. 8.



Fig. 8

### 5.2 Características y condiciones de almacenamiento.

Durante el almacenamiento guardar el producto en un lugar seco y al resguardo de la intemperie.

### 5.3 Transporte.

⚠ Se recomienda manipular con precaución el producto para evitar dañarlo.

### 5.4 Desplazamiento.

⚠ Prestar atención cuando se desplaza el producto (lleno de media filtrante, arena) ya que es muy pesado.

### 5.5 Posicionamiento.

El producto debe ser posicionado *inundado*.

El producto debe ser colocado en una zona que no sufra inundaciones.

No se puede utilizar el producto sobre la superficie del agua

↳ El producto debe ser colocada siempre a por lo menos 3,5 [m] del borde de la piscina de donde se toma el agua (Fig. 9).

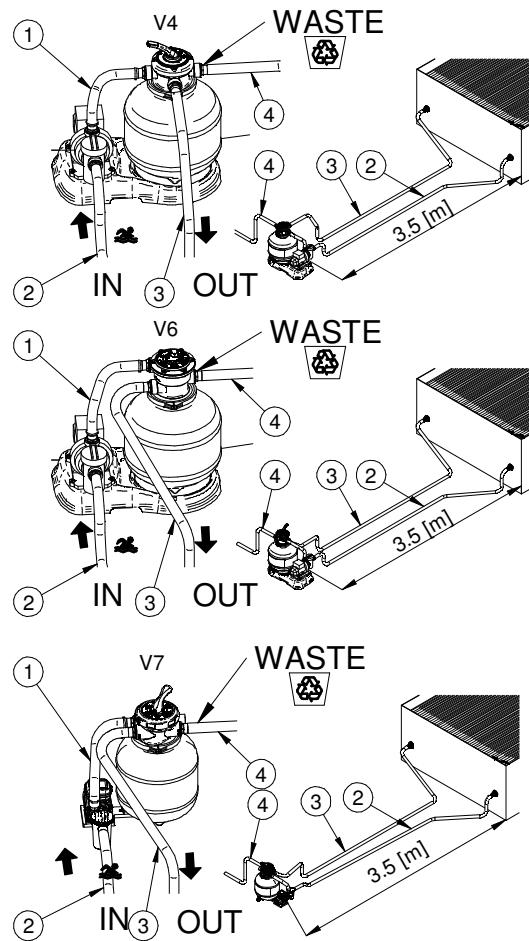


Fig. 9

Se recomienda tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Dimensiones y posición de los *componentes hidráulicos*.
- Espacio libre necesario.
- Posición del cable de alimentación (*bomba*).
- Ubicación de la alimentación eléctrica (*enchufe hembra*).
- Soporte y su ubicación.

- Se debe poder acceder al producto.

Se recuerda que el agua debe ser transportada al producto utilizando una *bomba* apropiada (Fig. 10).

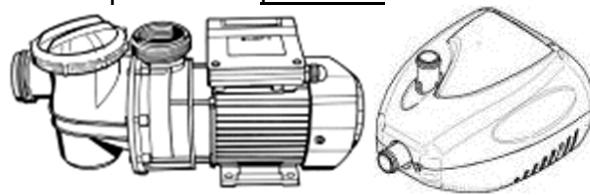


Fig. 10

Asegúrese de que el producto esté colocado en un lugar en que el ruido generado, durante el normal funcionamiento, no cree interferencias.

El producto debe funcionar en posición horizontal, asegúrese de que su posición no sea alterada una vez colocada correctamente.

El producto debe ser colocada en un lugar sombreado y bien ventilado.

## 5.6 Conexión y puesta en servicio.

⚠ La instalación y la puesta en funcionamiento del producto debe ser efectuada por personas con una adecuada preparación.

### 5.6.1 Montaje del grifo de descarga.

Antes de proceder con el montaje del producto se debe montar el grifo que se suministra para la descarga del agua (Fig. 11).

Las partes que componen el grifo de descarga son:

- |  |  |
|--|--|
| 9. Cuerpo del grifo.   | 11. Abrazadera de sujeción.                |
| 10. Cupla Guarniciones Grifo. Una guarnición es para aplicar internamente y la otra para aplicar externamente. | 12. Guarniciones para aplicar en el tapón. |
|  | 13. Tapón.                                 |

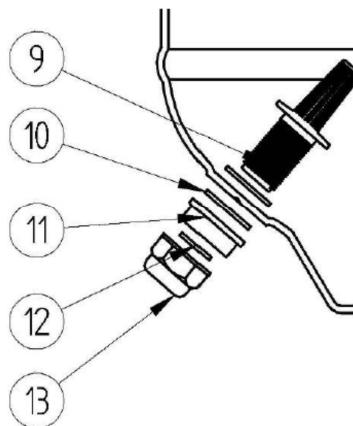


Fig. 11

### 5.6.2 Montaje del *filtro*.

Una vez que se ha montado el grifo de descarga en el tanque prestando atención de haber aplicado correctamente las guarniciones, se puede proceder con el montaje del *filtro*.

1. Introducir el tubo con el cuerpo difusor en el interior del *filtro* en diagonal como en la Fig. 12 y sucesivamente montar las bujías en el cuerpo del difusor.

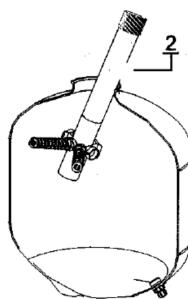


Fig. 12

2. Apóyese el difusor completo de tubo en el fondo del tanque. Llenar de agua el tanque hasta la primera línea ubicada en el tanque (Fig. 13). Este procedimiento sirve para otorgar estabilidad al difusor.

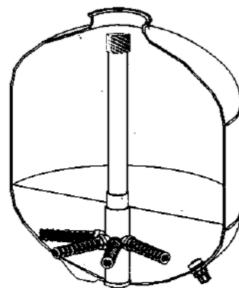


Fig. 13

3. Apóyese entonces el apropiado embudo (Fig. 14, #4) en la abertura del tanque prestando atención que se cubra adecuadamente el tubo y comenzar a verter en el interior del tanque la *material filtrante* (arena al cuarzo que no se suministra, Fig. 15).

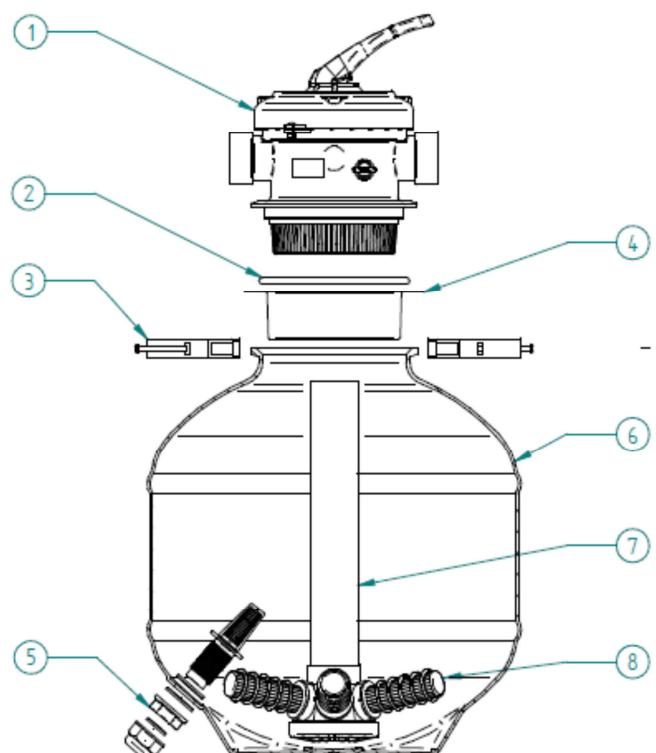


Fig. 14

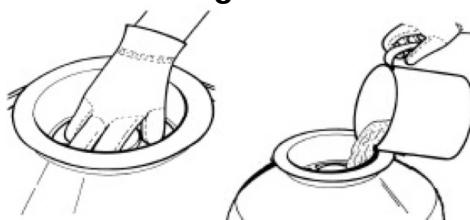


Fig. 15

⚠ Una vez que se ha llenado con *material filtrante* el tanque hasta la línea superior (aproximadamente 2/3 de la altura del tanque) extraer el embudo.

4. Tomar la *válvula multifunción* que se suministra y colocar la guarnición blanda insertándola desde abajo (Fig. 16).

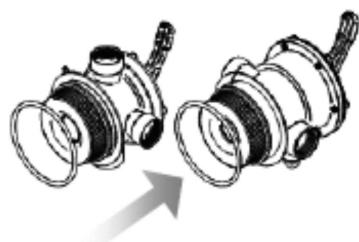


Fig. 16

5. Limpiar muy cuidadosamente el cuello del tanque, posicionar la *válvula multifunción* de manera que el tubo entre en el orificio central (Fig. 17).

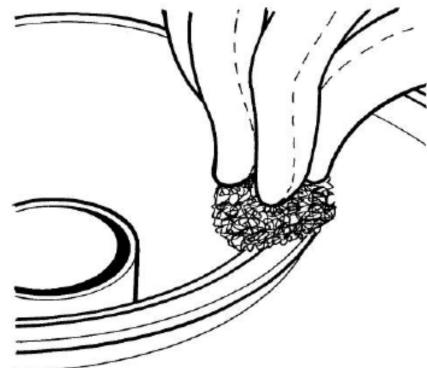


Fig. 17

⚠ Introducir el tubo en el orificio central, con la precaución de no desplazar la junta tórica de su alojamiento específico.

6. Fijar la *válvula multifunción* al tanque utilizando la brida que se suministra (Fig. 18). Emplear un destornillador para atornillar los tornillos.



Fig. 18

7. Saque el casquillo de *válvula multifunción* blanco de múltiples funciones, aplique un poco de Teflon provisto alrededor del hilo de rosca del manómetro (opcional para SF15, 25) y después atornille el manómetro con una llave no usando ninguna fuerza en la caja plástica (Fig. 19).

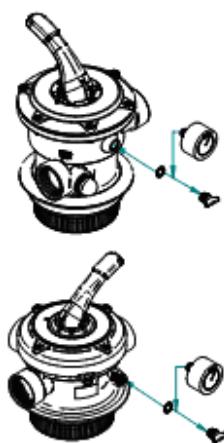
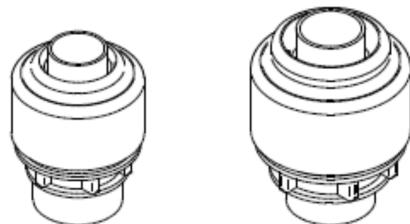


Fig. 19

Ahora ya se encuentra disponible vuestro *filtro*.

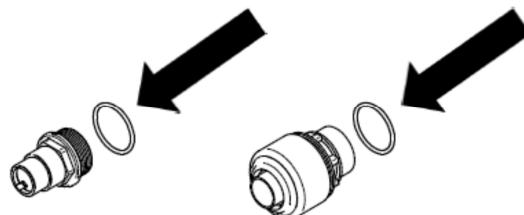
### 5.6.3 Conexión de la presión con conectores de compresión (opcional).

Véase Fig. 20.



**Fig. 20**

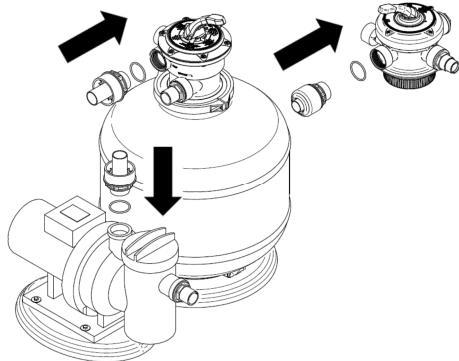
⚠ Colocar las juntas tóricas en los portagoma (Fig. 21).



**Fig. 21**

Proceder de la siguiente manera:

1. Enroscar los dos portagoma (Fig. 22).



**Fig. 22**

2. Introducir en el tubo: la tuerca, el anillo partido (Fig. 23).



**Fig. 23**

3. Introducir el tubo hasta el tope (Fig. 24).



Fig. 24

4. Aproximar los componentes.
5. Apretar la tuerca (Fig. 25).

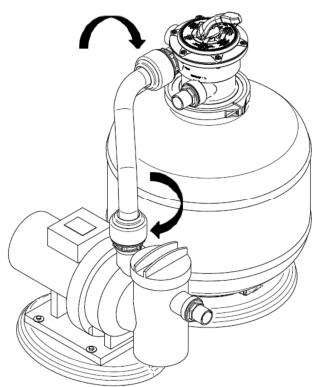


Fig. 25

#### 5.6.4 Conexión al skimmer y a la bomba.

⚠ Aplique un poco de Teflon provisto alrededor de los conector a manguera (*componentes hidráulicos*) para garantizar un lacre seguro.

⚠ Colocar las juntas tóricas en los portagoma (Fig. 26).

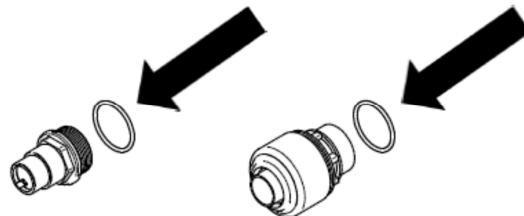


Fig. 26

1. **Conexión de la presión** (Fig. 30, # 1): ensamble la *bomba del filtro* (entrega Fig. 27, OUT) a la *válvula multifunción* de múltiples funciones (**PUMP**), con las pipas acanaladas o la conexión rígida (Fig. 28).

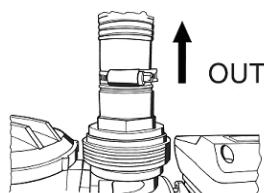


Fig. 27

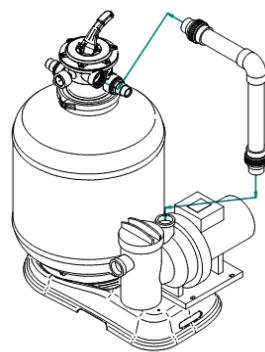


Fig. 28

2. **Tubo para skimmer** (Fig. 30, # 2): conectar el codo de unión *skimmer* al codo de unión anterior de la *bomba filtro* (aspiración Fig. 29, IN).

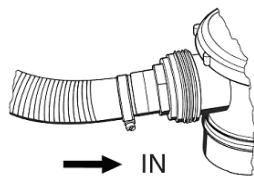


Fig. 29

3. **Tubo de regreso** (Fig. 30, # 3): conectar el codo de unión a la *bomba* de 4 o 6 vías que están marcadas con **RETURN/POOL**, al codo de unión de la boca de entrada de la *piscina*. Fijar los tubos a los codos de unión con fajas apropiadas (*componentes hidráulicos*).

4. **Tubo para el contralavado** (Fig. 30, # 4): se emplea cuando se utiliza la función de contralavado (**BACKWASH**) para descargar el agua sucia en una zona de descarga. Para la conexión se utilizan tubos de goma apropiados y fajas adecuadas (*componentes hidráulicos*).

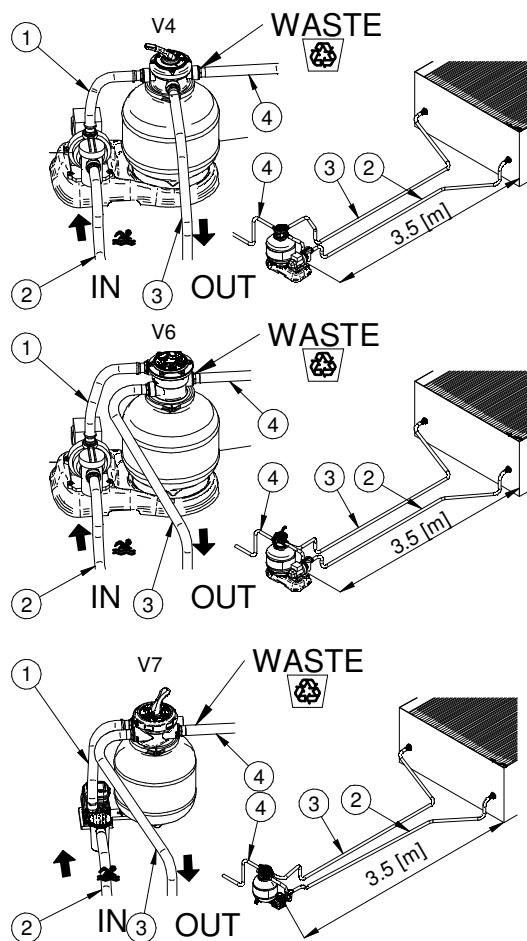


Fig. 30

### 5.6.5 Llenado de la piscina.

Si se ha conectado el tubo correctamente puede procederse con el llenado de la *piscina*. El nivel del agua debe llegar hasta la mitad de la abertura de *aspiración* del *skimmer*.

### 5.6.6 Puesta en marcha del producto.

⚠ Antes de activar el *filtro*, asegurarse que el mismo esté posicionado fuera de la *piscina*, bajo el nivel del agua (*inundado*). Verificar que todos los codos de unión y las empalmes estén fijados firmemente. La *piscina* debe ser llenada con agua hasta la mitad del *skimmer*. El agua debe llegar por caída natural hacia la *bomba* (*inundado*).

1. Desplazar la palanca de la *válvula multifunción* a 4 o 6 vías en posición **BACKWASH**.

⚠ Asegurarse que en el codo de unión **WASTE** (Fig. 31, # 4) haya sido conectado un tubo que lleve el agua a una decarga. Sólo ahora el *filtro* puede ser activado.

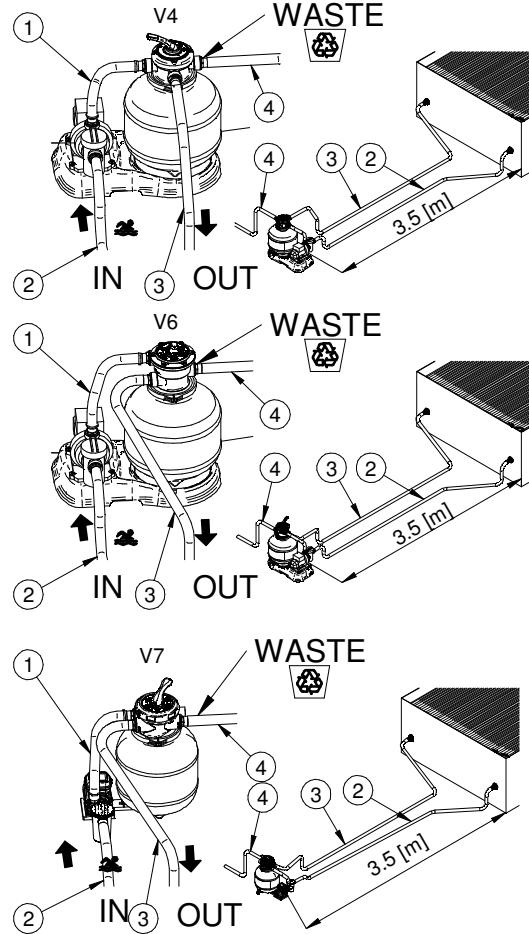


Fig. 31

2. Poner en marcha la *bomba* y realizar un contralavado de aproximadamente 2-3 minutos.

3. En seguida detener la *bomba* y desplazar la palanca de la *válvula multifunción* a la posición **RINSE**.

4. Volver a encender la *bomba* y realizar el enjuague por unos 30 segundos.

5. Apagar nuevamente la *bomba* y correr la palanca de la *válvula multifunción* a la posición **FILTER**.

6. Poner nuevamente en marcha la *bomba*.

El producto ahora cumple su función normal.

### 5.7 Reinstalación y reutilización.

⚠ Limpiar bien el producto y las piezas en movimiento antes de un periodo de inactividad del producto, por ejemplo la estación invernal. No lubricar ni/o utilizar detergentes y productos químicos para la limpieza.

⚠ Si existe el riesgo de heladas, el producto debe ser vaciado cuidadosamente de todo líquido presente en el hidráulica. Se aconseja vaciar también todas las *componentes hidráulicos*.

Para vaciar el producto, retire la tapa (Fig. 32, # 13), si estuviera presente.

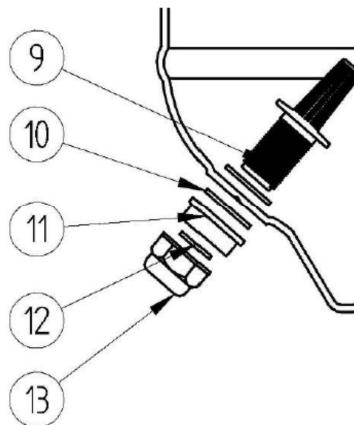


Fig. 32

### 5.8 Demolición y eliminación.

Se recomienda recurrir de manera separada los materiales, ya sea aquellos utilizados para el embalaje (cartón nylon, etc.) como los sustituidos durante las operaciones de mantenimiento. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación ambiental compatible de los materiales en desuso contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el producto.

⚠ La eliminación ilegal del producto por parte del usuario, implica la aplicación de sanciones previstas por las normativas internacionales y/o nacionales vigentes.

## 6 Funcionamiento y uso.

⚠ No utilizar colas, sellantes u otros productos químicos en las roscas u otras partes del producto.

### 6.1 Descripción del funcionamiento.

El producto que ha comprado realiza el procedimiento de depuración mecánica del agua que, al pasar a través del *media filtrante* (arena), es purificada por las sustancias disueltas, retenidas por dicho *material filtrante*.

### 6.2 Gama de las aplicaciones.

El producto no puede ser utilizado para el tratamiento de agua destinada al consumo humano.

⚠ El producto ha sido diseñado y realizado para trabajar en *piscinas* elevadas de agua dulce, ubicadas al aire libre.

### 6.3 Uso.

⚠ El producto no puede ser utilizado para el tratamiento de agua destinada al consumo humano.

### 6.4 Límites de funcionamiento y límites ambientales.

- Máxima temperatura del agua: +35 [°C].

- Mínima temperatura del agua: +4 [°C].

## 7 Instrucciones para el usuario.

### 7.1 Modalidad de uso y de regulación prevista por el fabricante.

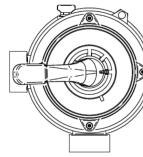
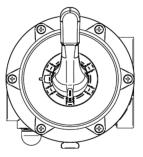
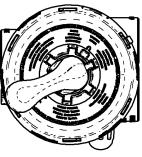
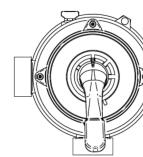
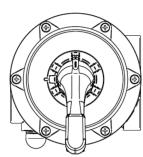
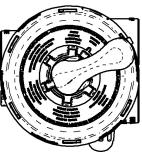
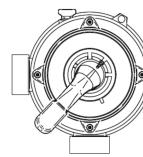
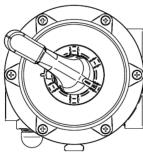
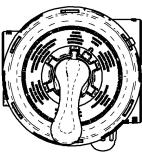
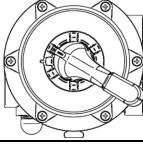
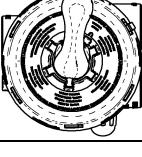
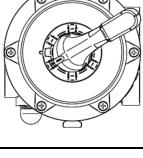
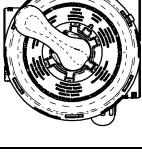
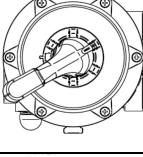
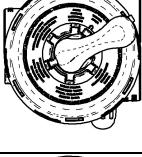
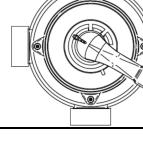
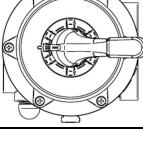
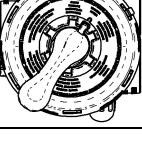
Aconsejamos poner en marcha el *filtro* dos veces al día durante 4 o 5 horas.

Compruebe regularmente la necesidad de llevar a cabo el retrolavado, consulte Tab. 2.

#### 7.1.1 Uso y funcionamiento de la válvula multifunción.

⚠ Apagar siempre la *bomba* cuando se utiliza la palanca de la válvula multifunción.

⚠ Es aconsejable montar las válvulas en las tuberías de aspiración y impulsión (componentes hidráulicos).

	V4	V6	V7
<b>FILTRATION.</b> El agua de la <i>piscina</i> entra en la válvula multifunción por el conector <b>PUMP</b> (Fig. 33, # 1), atraviesa el <i>media filtrante</i> (desde arriba hacia abajo), sale por el conector <b>POOL</b> (Fig. 33, # 3) y es devuelta limpia a la <i>piscina</i> .			
<b>BACKWASH.</b> El agua de la <i>piscina</i> entra en la válvula multifunción por el conector <b>PUMP</b> (Fig. 33, # 1), atraviesa el <i>media filtrante</i> (desde abajo hacia arriba) remezclándolo, sale por el conector <b>WASTE</b> (Fig. 33, # 4) eliminando las impurezas retenidas en el <i>media filtrante</i> .			
<b>RINSE.</b> El agua de la <i>piscina</i> entra en la válvula multifunción por el conector <b>PUMP</b> (Fig. 33, # 1), atraviesa el <i>media filtrante</i> (desde arriba hacia abajo) compactándolo, sale por el conector <b>WASTE</b> (Fig. 33, # 4) eliminando las impurezas retenidas en el <i>media filtrante</i> .			
<b>VALVE CLOSED</b> (sólo en válvula multifunción de 6 vías). El agua de la <i>piscina</i> no atraviesa el <i>filtro</i> . En conector <b>PUMP</b> (Fig. 33, # 1) está cerrado.	-		
<b>WASTE</b> (sólo en válvula multifunción de 6 vías). El agua de la <i>piscina</i> entra en la válvula multifunción por el conector <b>PUMP</b> (Fig. 33, # 1), sale directamente por el conector <b>WASTE</b> (Fig. 33, # 4) sin atravesar el <i>media filtrante</i> .	-		
<b>CIRCULATION</b> (sólo en válvula multifunción de 6 vías). El agua de la <i>piscina</i> entra en la válvula multifunción por el conector <b>PUMP</b> (Fig. 33, # 1) y sale por el conector <b>POOL</b> (Fig. 33, # 3) regresando a la <i>piscina</i> sin atravesar el <i>media filtrante</i> .	-		
<b>WINTER.</b> Posición de reposo de la válvula multifunción para preservar los componentes internos de dicha válvula multifunción. Posición para el depósito.			

Tab. 3

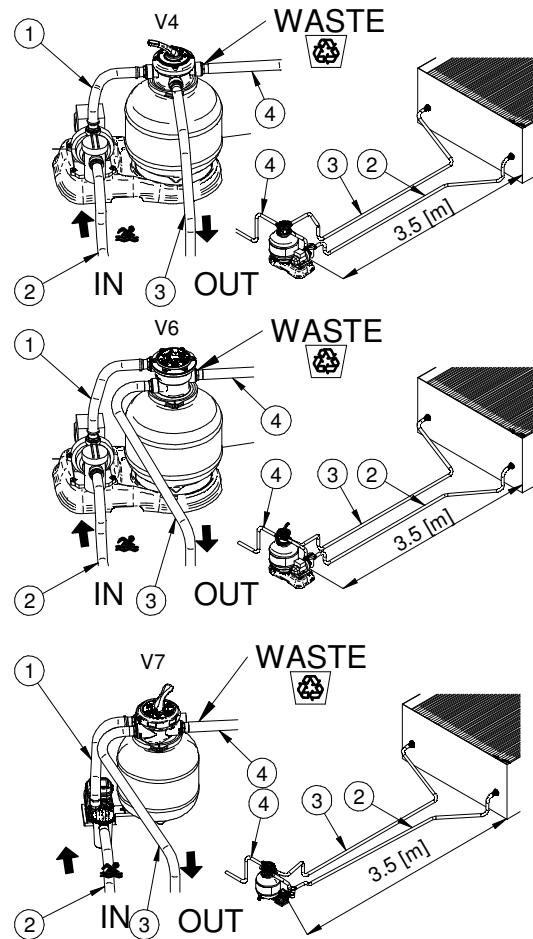


Fig. 33

## 8 Mantenimiento ordinario y programado y mantenimiento extraordinario.

Antes de realizar cualquier intervención, recordar desconectar el *enchufe hembra* y nunca introducir las manos en el agua su el producto (*bomba*) está funcionando.

⚠ No lubrique y/o utilice detergentes y/o productos químicos para la limpieza.

Sustituir los componentes dañados y/o deteriorados lo antes posible, utilizando sólo piezas de repuesto originales. Para ello véase la sección “Componentes comerciales, recambios y relativa documentación”.

### 8.1 Mantenimiento ordinario.

Realizar al menos una vez al año o con mayor frecuencia si fuera necesario.

La manutención del *filtro* se limita a la limpieza del mismo mediante un **BACKWASH**. Activar por lo menos 1 vez a la semana durante 2-3 minutos y después de cada limpieza del fondo.

⚠ Realizar el **BACKWASH** tras haber limpiado el fondo o bien cuando la presión en el manómetro es igual al valor indicado en Tab. 2 (backwash).

⚠ Cada **BACKWASH** debe ser realizado por un **RINSE** de 30 segundos.

Es fundamental efectuar dos filtraciones diarias de 4-5 horas y contralavados regulares (de 2÷3 minutos) y de limpiar el fondo por lo menos una vez a la semana, para mantener limpia el agua de la *piscina*.

Los componentes del producto que, debido a su uso normal, sufren desgaste o se rompen deben reemplazarse con regularidad para asegurar el buen rendimiento del producto. La tabla siguiente indica los perecederos y/o insumos utilizados en el producto y su vida útil estimada.

Anillos en “o” y sellos generales	1 año
-----------------------------------	-------

Tab. 4

#### 8.1.1 Limpieza del material filtrante (backwash del filtro).

1. Desplazar la palanca de la *válvula multifunción* a 4 o 6 vías en posición **BACKWASH**.
2. Poner en marcha la *bomba* y realizar un contralavado de aproximadamente 2÷3 minutos.
3. En seguida detener la *bomba* y desplazar la palanca de la *válvula multifunción* a la posición **RINSE**.
4. Volver a encender la *bomba* y realizar el enjuague por unos 30 segundos.
5. Apagar nuevamente la *bomba* y correr la palanca de la *válvula multifunción* a la posición **FILTER**.
6. Poner nuevamente en marcha la *bomba*.

#### 8.1.2 Limpieza del fondo.

Para limpiar el fondo, el *filtro* debe estar en la posición **FILTER** (en la *válvula multifunción*). La herramienta para la limpieza del fondo debe estar empalmada con el tubo flexible al *skimmer*. La *bomba* debe estar apagada.

⚠ llenar totalmente de agua el tubo empalmado a la herramienta para la limpieza del suelo, de modo que la *bomba* no pueda aspirar aire. El el *filtro* no debe entrar aire. Si hubiera aire, apagar la *bomba* y hacer salir el aire de la herramienta aspirante.

Mover lentamente la herramienta utensilio y limpiar de esta menera el fondo. ¡Las instalaciones de filtración desprovistas de *prefiltro* funcionan con un *skimmer* con cesto!

Puede procederse con la limpieza del fondo, utilizando herramientas apropiadas, aún en la posición **WASTE** (es posible solamente en las *válvulas multifunción* de 6 vías), para extraer las impurezas (algas por ejemplo) que de lo contrario pasarían nuevamente a través de la *material filtrante del filtro*.

#### 8.1.3 Hibernación.

Hibernación: vacíe el agua del producto, limpie bien (no use limpiadores ni productos químicos), guárdelo en un lugar seco y protegido de la intemperie. Desplazar la palanca de la *válvula multifunción* a 4 o 6 vías en posición **WINTER**.

### 8.2 Mantenimiento extraordinario.

Consiste en sustituir las piezas desgastadas o dañadas (*válvula multifunción*, grifo de descarga, tanque, etc.).

#### 8.2.1 Limpieza de la válvula multifunción.

Véase Fig. 34, Fig. 35, Fig. 36.

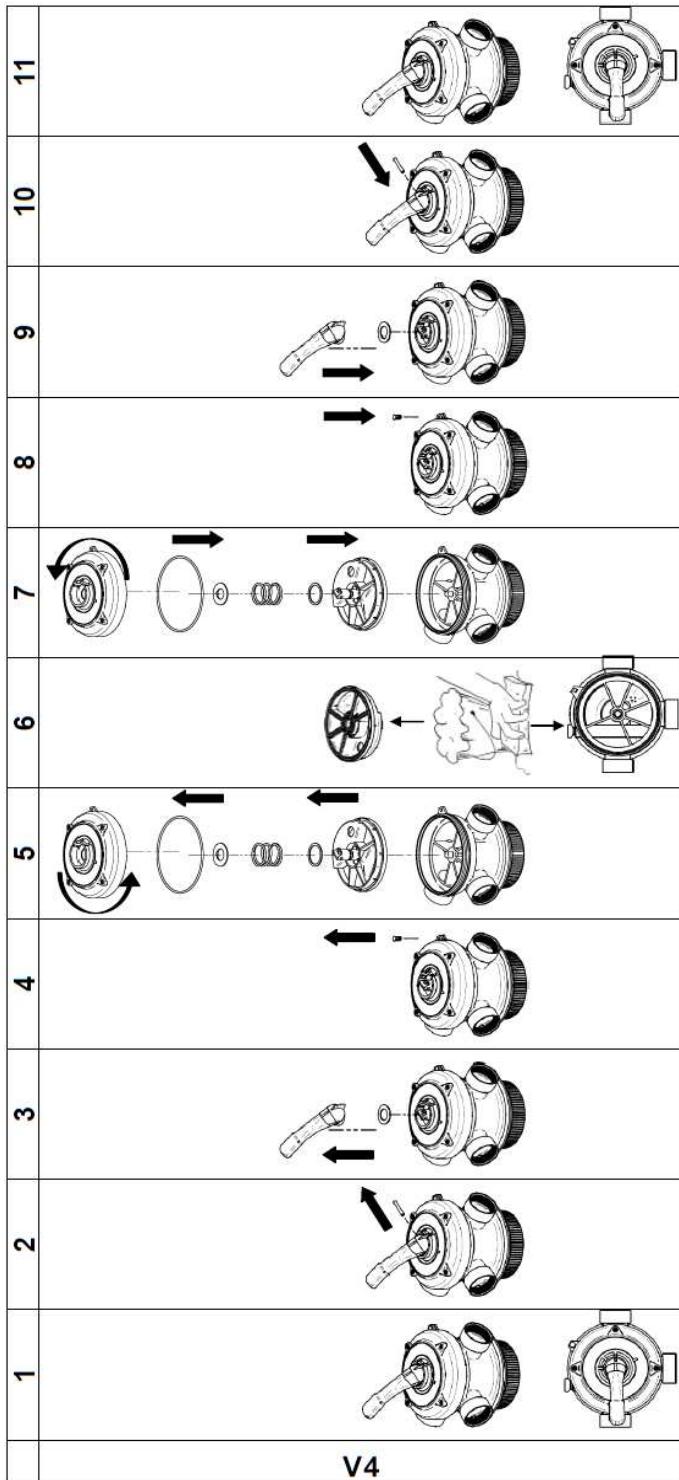


Fig. 34

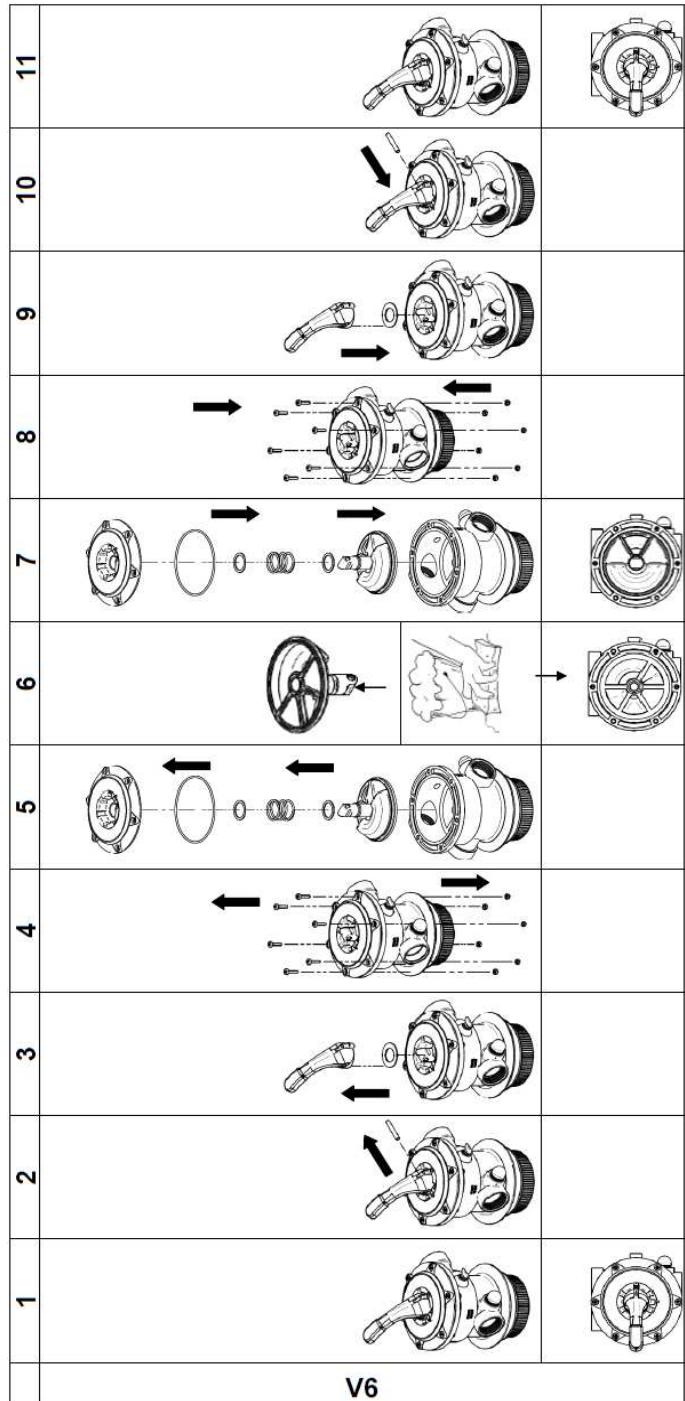


Fig. 35

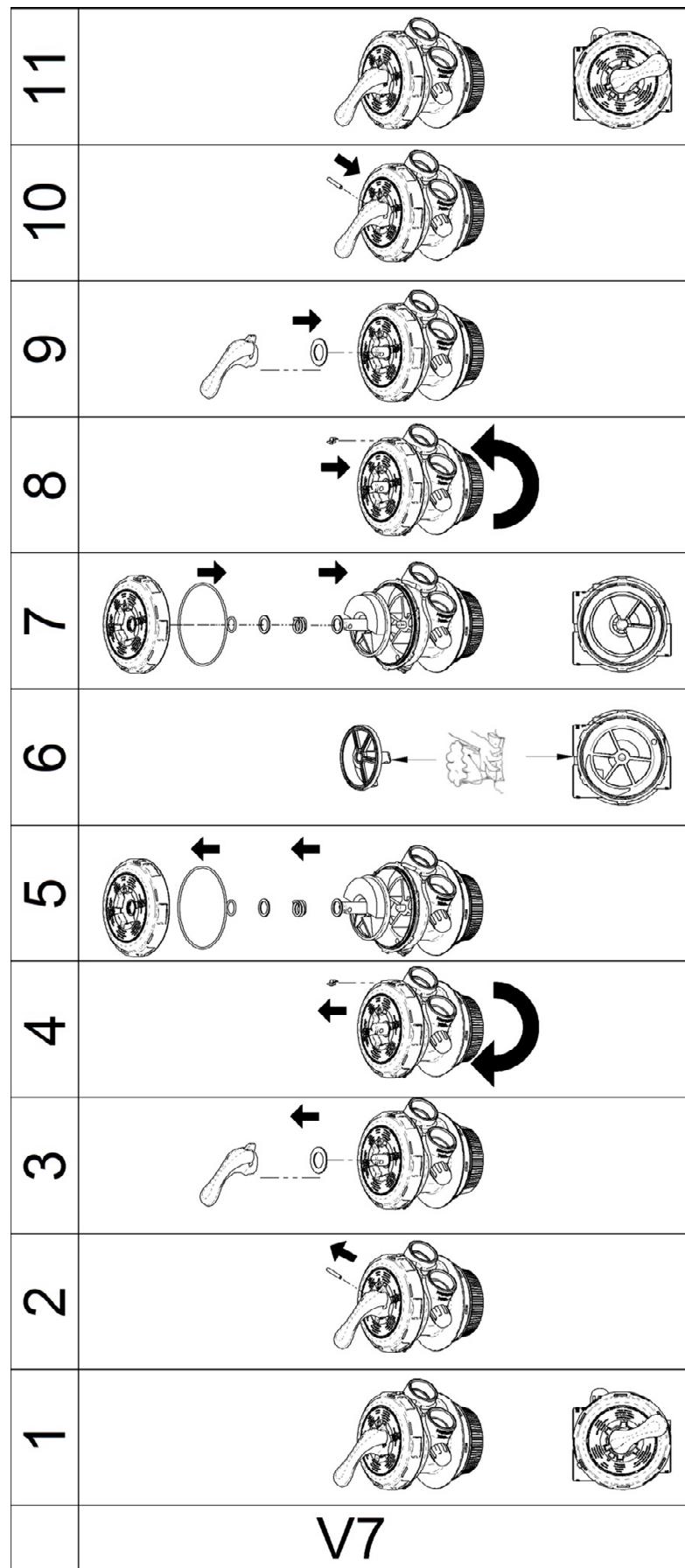


Fig. 36

## 9 Diagnóstico y búsqueda de problemas o de averías.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	1 <sup>a</sup> SOLUCIÓN	2 <sup>a</sup> SOLUCIÓN
1. Caudal de agua escasa de la <i>impulsión</i> .	El <u>producto</u> está sucio.	Limpiar el <u>producto</u> .	Dirigirse a personal técnico especializado.
	<i>Componentes hidráulicos</i> obstruidos o doblados.	Acomodar los <i>componentes hidráulicos</i> .	
	La <i>bomba</i> no es cebada correctamente.	Cobar la <i>bomba</i> .	
2. El <u>producto</u> no funciona.	No hay alimentación eléctrica o es insuficiente.	Controlar la presencia o no de la alimentación eléctrica.	Dirigirse a personal técnico especializado.
	<i>Componentes hidráulicos</i> obstruidos o plegados.	Arreglar los <i>componentes hidráulicos</i> .	
3. Componentes plásticos dañados.	Desgaste.	Sustituir.	Dirigirse a personal técnico especializado.
4. Pérdidas de agua.	Juntas o juntas tóricas instaladas de manera incorrecta.	Comprobar la correcta instalación de las juntas y de las juntas tóricas.	Dirigirse a personal técnico especializado.
5. Arena en el interior de la <i>piscina</i> .	Es normal que después de las primeras horas de funcionamiento queden restos de arena en el fondo de la <i>piscina</i> . Cuando se limpia el fondo la primera vez el problema debería desaparecer.	Limpieza del fondo.	Dirigirse a personal técnico especializado.
6. Presencia de arena después de la primera vez que se limpia el fondo.	Arena demasiado fina.	Asegurarse que la calidad de la arena comprada sea idónea al tipo que se utiliza.	Dirigirse a personal técnico especializado.
7. Pérdida de agua del grifo de descarga.	La tuerca del grifo no está bien apretada.	Asegurarse que la abrazadera del grifo esté bien cerrada.	Dirigirse a personal técnico especializado.
8. Excesiva presión.	<i>Filtro</i> obstruido.	Limpieza del media filtrante.	Dirigirse a personal técnico especializado.
	<i>Componentes hidráulicos</i> obstruidos o plegados.	Arreglar los <i>componentes hidráulicos</i> .	
9. Ciclos de limpieza siempre necesarios cada vez más seguidos.	Presencia de algas.	Controlar la presencia de eventuales algas en la <i>piscina</i> y si es necesario, agregar un desinfectante o un corrector de pH.	Dirigirse a personal técnico especializado.
10. El agua de la <i>piscina</i> no queda limpia.	<u>Producto</u> no adecuado para la aplicación.	Cerciorarse de que el <i>filtro</i> y/o la <i>bomba</i> estén correctamente dimensionados para la <i>piscina</i> utilizada.	Dirigirse a personal técnico especializado.

## 10 Componentes comerciales, recambios y relativa documentación.

Véase Tab. 5 con referencia a la Fig. 37, Fig. 38, Fig. 39, Fig. 40, Fig. 41.

⚠ Sustituir los componentes dañados y/o deteriorados lo antes posible, utilizando sólo piezas de repuesto originales.

#	SF15 PPF15	SF25 PPF25	SF30 PPF30	SF38 PPF38	SF45 PPF45	SF60 PPF60	SF65 PPF65	SF85 PPF85	SF200 PPF200	
1					XR901N04 (V4) XR901N06 (V6) XR901N07 (V7)					
2					XR900I ( $\varnothing$ 32/38 [mm]) XR900I38 ( $\varnothing$ 38 [mm])					
3					XR379I					
4					XR902N20					
6					XR380I					
7					XR378I					
8					XR903S					
9	1140060	XR929N	1140014	1140059	XR924N	1140016	XR925N	XR926N	XR927N	
10a					XR624I ( $\varnothing$ 32 [mm], l=0.52 [m]) XR624I45 ( $\varnothing$ 32 [mm], l=0.45 [m]) XR625I58 ( $\varnothing$ 38 [mm], l=0.58 [m]) XR625I77 ( $\varnothing$ 38 [mm], l=0.77 [m]) 1100033 ( $\varnothing$ 38 [mm], l=0.78 [m])					
10b					XR670I85NN (SF85/PP10000) XR670I65MS (SF65/SP8000) XR670I65MN (SF65/PP8000)					
11					XR920S					
12+13	XR910I25	XR910I25	XQ615I30	XR910I65	XR910I45	XQ615I60	XR910I65	XR910I85	XR910I20	
14a					XR355I68 (SP4000, PP4000/6000) XR355I10 (SP6000/8000, PP8000/10000)					
14b					XR940I					
14c					XR942I					
14d					XR941I					
14e					XR355I40					
14f					XR948I					
14g					XR947I					
14f+14g					XR949N					
14h					1140063					
23					1100031 ( $\varnothing$ 32 [mm]) 1100032 ( $\varnothing$ 38 [mm])					

Tab. 5

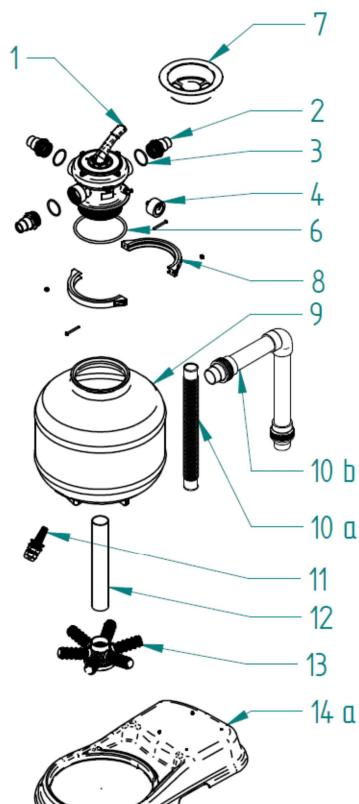


Fig. 37

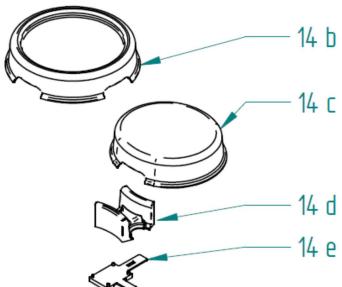


Fig. 38

⚠ Sustituir los componentes dañados y/o deteriorados lo antes posible, utilizando sólo piezas de repuesto originales.

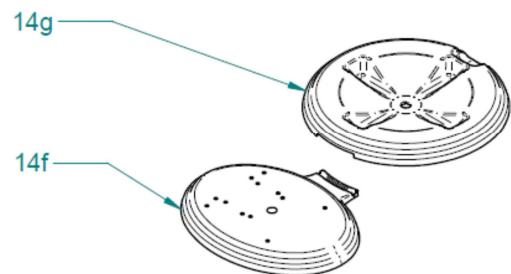


Fig. 39

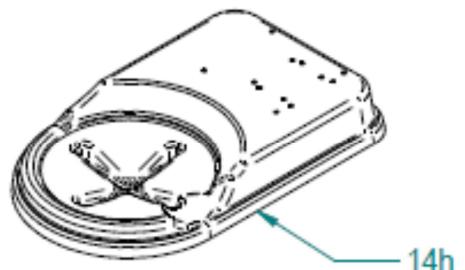


Fig. 40

$\varnothing 38$  [mm]

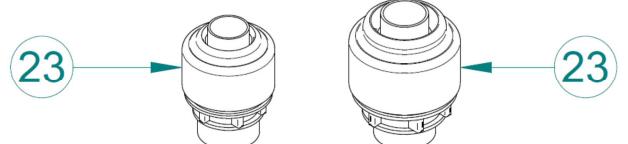


Fig. 41

$\varnothing 32$  [mm]



SHOTT INTERNATIONAL S.R.L.  
VIA DELLE PEZZE, 35  
35013 CITTADELLA (PD) - ITALY  
TEL. +39 049-9401150  
FAX. +39 049-9409140  
E-MAIL: [info@shott.it](mailto:info@shott.it)  
WEB: [www.shott.it](http://www.shott.it)